

27. 3. 2020

Poslovnim partnerjem
To business partners

Spoštovani poslovni partnerji,

obveščamo vas, da delo na vseh terminalih v Luki Koper potekalo nemoteno, ne glede na ukrepe, ki smo jih uvedli za zaščito zaposlenih in vseh ostalih na območju pristanišča za zmanjševanje širitve okužbe s koronavirusom. Pričakujemo, da bo delo na terminalih brez posebnosti potekalo tudi ta konec tedna (28. in 29. marec).

Vremenske razmere:

Obveščamo, da so se v teku današnjega dne vremenske razmere izboljšale in nam spet **omogočajo izvajati vse luške operacije na vseh terminalih, vključno tiste s praznimi kontejnerji**. Zaradi varnosti ljudi in tovara, bomo operativno delo še vedno prilagajali vremenskih pogojem.

Odprava omejitev tovornega prometa ob vikendih in dela prostih dnevih v izrednih razmerah:

Ministrstvo za infrastrukturo RS je odpravilo omejitev prometa za tovorna vozila nad 7.500 kg ob vikendih in dela prostih dnevih od 8. do 21. ure ter v petek (10.4.) pred Veliko nočjo od 14. do 21. ure. Odredba velja do zaježitve in obvladovanja epidemije COVID 19.

Za informacije in uskladitev glede nakladanja/razkladanja kamionov izven rednega delovnega časa se obrnite na posamezne terminale.

Vežano na kamionski promet vas opozarjamo, da bomo z naslednjim tednom dosledno nadzorovali **uporabo zaščitnih mask/sredstev** pri šoferjih kamionov na območju pristanišča. Zavedamo se objektivnih okoliščin, da je trenutno na trgu zelo težko dobiti maske, vendar strokovnjaki svetujejo tudi alternativne rešitve, kot so maske z blaga, ali v skrajnem primeru uporaba šalov, rut in podobno. Pomembno je, da ima šofer, ko je izven vozila, **pokrita usta**.

Obvestilo o certifikatih:

Evropska komisija je objavila informacijo vezano na pretok živali, rastlin in njihovih proizvodov, saj želi olajšati pretok teh dobrin ne le med članicami EU, temveč tudi v prihodu iz tretjih držav. Te so bile že obveščene, da v kolikor še ne vnašajo izvoznih spričeval direktno v program TRACES, lahko inšpekcijski organ države izvoznice posreduje po emailu sken izdanih certifikatov direktno na mejno vstopno točko v EU, original certifikata pa je potrebno naslovníku dostaviti v najkrajšem možnem roku. To pobudo pozdravljamo tudi v Luki Koper in naši pristaniški skupnosti, saj si obetamo hitrejšo odpremo prispelega blaga. V prihodu sta dve ladji iz Egipta predvsem s krompirjem in citrusi, za kateri so bili skeni izvoznih fitocertifikatov odposlani takoj po izplutju vsake ladje.

V primeru kakršnih koli vprašanj ali dilem nas prosim kontaktirajte po ustaljenih komunikacijskih kanalih. Informacije o delovanju pristanišča lahko še naprej spremljate tudi na <https://www.luka-kp.si/slo/novice/single/korona-info-34958>

Lep pozdrav,
Luka Koper, d.d.

Dear business partners,

We can assure the port of Koper is currently fully operational. As you have been informed, we have taken various measures to protect employees and everyone else in the port area to reduce the spread of coronavirus. In the coming weekend (28 & 29 March) we don't expect any particular situations and the work should continue regularly.

Weather conditions:

We inform you that the weather conditions **allow us to perform all terminal operations, including the Container DEPO** (empty containers).

Due to safety of people and cargo, we will adapt operations to the weather conditions.

Temporary suspension of restrictions in freight traffic:

Due to COVID 19 and to support health and safety in Road Freight Transport the Ministry of Infrastructure of Republic of Slovenia has suspended the limitation for truck traffic in Slovenia - vehicles with a maximum permissible weight more than 7.500 kg, on Sundays and non-working days from 8 am to 9 pm and on Friday before Easter holiday from 2 pm to 9 pm.

Please contact our terminals for information regarding truck loading/unloading outside regular operating schedule.

In this regard, we would like to remind you that from next week on we will consistently monitor the **use of protective masks** (or other equivalent manner) by truck drivers in the port area. We are aware of the objective circumstances that it is very difficult to get masks on the market at the moment, but experts also advise on alternative solutions such as home-made masks, or the use of scarves and other covers. It is important that the driver has his **mouth covered while out of the vehicle.**

About certificates:

We'd like to inform you about the novelty in the international flow of animals, plants and their products, which has been recently published by the European Commission.

Within the Covid-19 situation, The European Commission is making efforts to facilitate the flow of animals, plants and their products not only among the EU members, but also in arrival from the third countries. The latter have been recently informed, that in case they are not yet inserting the export certificates into TRACES programme directly, their inspection authority can email the already issued scanned certificates directly to the EU Border control post (BCP), and the original certificate has to be delivered to the EU BCPs as soon as technically feasible.

The Port of Koper and our port community are welcoming this initiative in order to speed up the deliveries. Namely, for two vessels in arrival with mainly potatoes and citrus from Egypt, the scanned export phytocertificates have been already sent soon after each vessel departure.

You can keep monitoring the operational status also on <https://www.luka-kp.si/eng/news/single/corona-info-34958>, or you can contact our terminals directly for further information.

Kind regards,
Luka Koper, d.d.